9:La Barre E-4,5 (1938) 1941
SF24 Uru SF24

We the Kjotsuñi [*q'otšoñi*, from Aymará *q'ota*, "lake", and Uru *šoñi*, "men people"][21] are the oldest on this earth. A long time we were here, before when the sun was hidden.

Here where you see the suñi, in the time of our *Achichis* [ancestors], everywhere there was water with many fish; many rivers rose and flowed. Then our nation was large and happy.

Before the Sun hid himself for a long time we were in this place. Then the Kollas [Aymára] came, despoiling us of our lands; they used our bodies for *Kjuchos* [*šučo*, human sacrifice] when they laid the foundations of their temples.

When the Lake dried up we came out in search of food and thus encountered the Aymára.

Before *Čamak-pača* [Aymará, "time or epoch of darkness"] Tiahuanacu was built.

We have built our houses where our ancestors lived. The broken pots of many colors, and *topos* [copper pins] you find when plowing the ground, belong to them.

Métraux recorded in Quechua at Oruro a myth which tells of the tricking of the armadillo by the fox, who misled him concerning a fiesta; hence (say the Uru) the mantle of the armadillo is uneven on his neck and shoulders. Most of the Uru-Chipaya tales were learned from the Aymára.

Miscellaneous Ethnographic Notes. Small children own property which cannot be sold without their consent; when a little girl refused to sell me a small cloth, in spite of my offering what must have appeared a fabulous sum, that was the end of it.

In greeting a white man on the road, the Uru, like the Aymára address him as *Wiracocha*, "sir," or *karai* "mister."

The Pleiades are called *kerkeru*, Venus *čauk-kola* ("big-?"), the Milky Way *čatu-likščai* (from *liks* "road"?) and another constellation *tsoxotsoxa;* a comet is called *mekala* (from the Aymará).

[21] Not, as Posnansky supposes, from the Aymará *suñi*, "puna." The meaning "men" is again obvious from the reference in the second paragraph. Further, the phoneme J is lacking in Aymará.